

تقرير مدقق الحسابات المستقل

٣٢٧٥٢/م ع

F.S - JOTF - 2/3/2009

الى السادة مساهمي
شركة التسهيلات التجارية الاردنية
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة لشركة التسهيلات التجارية الاردنية (شركة مساهمة عامة محدودة) والتي تتكون من الميزانية العامة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨ وكل من بيانات الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة ، وايضاحات تفسيرية أخرى. تم تدقيق البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧ والتي تظهر أرقامها لأغراض المقارنة في البيانات المالية المرفقة من قبل مدقق آخر و الذي اصدر تقريراً غير متحفظ حولها بتاريخ ٢٦ شباط ٢٠٠٨.

مسؤولية الادارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن اعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية . وتشمل هذه المسؤولية التصميم والتطبيق والاحتفاظ برقابة داخلية لغرض اعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة خالية من أخطاء جوهرية ، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ ، وتشمل مسؤولية الادارة اختيار واتباع سياسات محاسبية مناسبة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف .

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي ابداء رأي حول هذه البيانات المالية استناداً الى تدقيقنا، باستثناء ما يرد في الفقرة (١) أدناه ، قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق ، وتتطلب تلك المعايير ان نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وان نقوم بتخطيط واجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما اذا كانت البيانات المالية خالية من أخطاء جوهرية .

11

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيانات تدقيق ثبوتية للمبالغ والافصاحات في البيانات المالية . تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات ، بما في ذلك تقييم مخاطر الاخطاء الجوهرية في البيانات المالية ، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ . وعند القيام بتقييم تلك المخاطر ، يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للشركة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية ، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف ، وليس لغرض ابداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى الشركة . ويتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة ، وكذلك تقييم العرض الاجمالي للبيانات المالية .

نعتقد ان بيانات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر اساساً لرأينا حول التدقيق .

اساس الرأي المتحفظ

١ - كما يرد في الإيضاح (٨) ، أفادتنا الإدارة بأنه لا يتوفر أسعار سوقية أو بيانات مالية حديثة لاستثمار الشركة خارج المملكة في شركة الوسيلة وليذي يظهر بالكلفة والمصنف كاستثمار في موجودات مالية متوفرة للبيع بقيمة ٥٢٩,٢٠٠ دينار كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٨ ، وعليه لم نتمكن من من التحقق من القيمة العادلة لذلك الاستثمار ومدى تأثيره على البيانات المالية للشركة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٨ ، كما لم نتمكن من التحقق منه بإتباع إجراءات تدقيق بديلة .

الرأي المتحفظ

في رأينا ، باستثناء أثر أي تعديلات كان من الممكن أن تطرأ فيما لو تمكنا من التحقق من القيمة العادلة للاستثمار في شركة الوسيلة والوارد في الفقرة (١) أعلاه ، إن البيانات المالية تظهر بصورة عادلة من جميع النواحي الجوهرية ، الوضع المالي لشركة التسهيلات التجارية الاردنية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨ وأداءها المالي ، وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية ، ونوصي الهيئة العامة للمساهمين أخذ أثر ما يرد في الفقرة (١) أعلاه في الاعتبار عند المصادقة على هذه البيانات المالية .

تحتفظ الشركة بقيود وسجلات حسابية منظمة بصورة اصولية ، وهي متفقة مع البيانات المالية المرفقة ومع البيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة .

ديلويت أند توش
ديلويت أند توش (الشرق الاوسط) - الاردن

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

١٦ شباط ٢٠٠٩

شركة التسهيلات التجارية الاردنية
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
الميزانية العامة

٢٠٠٧ (معدلة)		٢٠٠٨		إيضاح	الموجـودات
دينار	دينار	دينار	دينار		
موجودات متداولة :					
١٤٤,٥١٧	٢٤٩,٥٠٢	٤	نقد في الصندوق ولدى البنوك		
٧,١٠٠,٠١٩	٩,٤٦٧,٦٤٦	٥	اوراق قبض مستحقة وتستحق خلال عام - صافي		
٥٦٠,٣٠٣	١,٠٠٧,٣٥٦	٦	موجودات مالية للمتاجرة		
١٧٥,٩٣١	٢٣٥,٠٤٤	٧	مدينون وارصدة مدينة اخرى		
٧,٩٨٠,٧٦٠	١١,٠٥٩,٥٤٨		مجموع الموجودات المتداولة		
موجودات طويلة الاجل :					
٢,٨٩٩,١٠٩	٢,٥٤٨,١٧٧	٨	موجودات مالية متوفرة للبيع		
-	٧٣٤,٤٠٣	٩	دفعات لشراء استثمارات عقارية		
١,٧٢٨,٨٧٥	-	١٠	استثمار في شركة حليفة		
٨٩٥,٢٦٢	٨٨٥,٠٠٩	١١	استثمارات عقارية - بالنصاي		
١٤,٣٨٨,٣٧٨	١٩,٧١٤,٠٢١	٥	اوراق قبض طويلة الاجل - صافي		
١٢٩,٤٩١	٢٦١,٠٢٨	١٢	موجودات ثابتة - صافي		
١٢٧,٠٤٩	١٤٣,٠٨٦		موجودات ضريبية مؤجلة		
٢,٠٢٦	٢٠,٣٢٤	١٣	موجودات غير ملموسة		
٢١,١٧٥,١٩٠	٢٤,٣٠٦,٠٤٨		مجموع الموجودات طويلة الاجل		
٢٩,١٥٥,٩٥٠	٣٥,٣٦٥,٥٩٦		مجموع الموجودات		
المطلوبات وحقوق المساهمين					
المطلوبات :					
مطلوبات متداولة :					
٤,٨١٦,١٩١	٥,١٠٩,٠٥٢	١٤	بنوك دائنة		
-	٣,٤٣١,٤٤٤	١٥	قروض قصيرة الاجل		
٥,٠٠٠,٠٠٠	-	١٦	اسناد قرض قصيرة الاجل		
٦٦٥,٣٦٩	٨٩٦,٠٤١	١٧	دائنون وارصدة دائنة اخرى		
١١٧,٩٤٧	١٥٣,٤٤٦	١٨	مخصصات متنوعة		
٦٠٠,٠٠٠	٦٨٤,١٩٤	١٩	مخصص ضريبة الدخل		
١١,١٩٩,٥٠٧	١٠,٢٧٤,١٧٧		مجموع المطلوبات المتداولة		
مطلوبات طويلة الاجل :					
-	١,٣٠٥,٦١٣	١٥	قروض طويلة الاجل		
-	٥,٠٠٠,٠٠٠	١٦	اسناد قرض طويلة الاجل		
-	٦,٣٠٥,٦١٣		مجموع المطلوبات طويلة الاجل		
١١,١٩٩,٥٠٧	١٦,٥٧٩,٧٩٠		مجموع المطلوبات		
حقوق المساهمين :					
١٥,٠٠٠,٠٠٠	١٦,٥٠٠,٠٠٠	٢٠	رأس المال المكتتب به (المدفوع)		
٧٠٥,٣٤٩	٩٠١,٣٠٢		احتياطي قانوني		
٤١٣,٨١٩	-		ارباح غير متحققة من الشركة الحليفة		
١٩٢,٧٦٤	(١٩٣,٧٤٠)		التغير المتراكم في القيمة العادلة		
١,٦٤٤,٦١١	١,٥٧٨,٢٤٤	٢٠	أرباح مدورة		
١٧,٩٥٦,٤٤٣	١٨,٧٨٥,٨٠٦		مجموع حقوق المساهمين		
٢٩,١٥٥,٩٥٠	٣٥,٣٦٥,٥٩٦		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها .

شركة التسهيلات التجارية الاردنية
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
بيان الدخل

للسنة المنتهية في		٢٠٠٨		إيضاح	
٢٠٠٧ (معدل)		٢٠٠٨			
دينار	دينار				
١.٨٢١.٠١١	٢.٧٩٤.٩٠٢				إيرادات التسييط
١.٤٧١.٦٦٠	١.٥٩٩.١٥٤				عمولات التسييط
٢٣٥.٨٢٨	٢٢٠.٦٠٩				إيرادات تشغيلية أخرى
٣.٥٢٨.٥٠٩	٤.٧٢٤.٦٦٥				مجموع الإيرادات التشغيلية
-	٣٥.٤٩٠	١٠			حصة الشركة من ارباح الشركة الحليفة
-	٤٣٥.٦٣٥	١٠			ارباح بيع الاستثمار في الشركة الحليفة
٢٦٨.٧٢٠	٢٢.٤٨٤				إيرادات أخرى
٣.٧٩٧.٢٢٩	٥.٢٢٩.٢٧٤				اجمالي الإيرادات
					المصروفات :
٣١٤.٤٣٧	٢٥٧.٢٣٥	٢١			نفقات الموظفين
١٢٢.٢٧٠	١٠٦.٥٧٢				دعاية وإعلان
١١٧.٤٦٠	٢٥٢.١٦٥	٢٢			مصاريف إدارية وعمومية
١٧.٦١٩	٣٥.٠٤٠				استهلاكات
٦٥١.٨٨١	١.٢٤٩.٩٢٣				مصاريف التمويل
١٥٦.١٧٢	١١.٩٧١				مخصص الديون المشكوك فيها
-	٦٨.٦٦٢				مخصص قضايا
-	٢٢.٣٠٧				الخسارة من استبعاد موجودات ثابتة
-	٩٩٠.١٣٠	٨			خسائر التدني في قيمة الاستثمارات المالية المتوفرة للبيع
١٧.٢٣١	١٧٤.٧٣٤				خسائر موجودات مالية للمتاجرة
٨٩.٨٥٠	٧٦.٥١١	٢٣			مصاريف أخرى
١.٤٨٧.١٢٠	٣.٢٤٥.٢٥٠				اجمالي المصروفات
٢.٣١٠.١٠٩	١.٨٨٤.٠٢٤				الربح للسنة قبل الضريبة
(٥٦٧.٤٦١)	(٦٦٨.١٥٧)	١٩			ينزل: ضريبة دخل السنة
١.٧٤٢.٦٤٨	١.٢١٥.٨٦٧				الربح للسنة - بيان (ج)
٠/١٠٦	-/٠٧٤	٢٤			حصة السهم من الربح للسنة

شركة التسهيلات التجارية الاردنية
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
بيان التغييرات في حقوق المساهمين

المجموع	أرباح مدوّرة	التغير المتراكم في القيمة العادلة	أرباح غير متحققة من البشركة الحليفة	احتياطي قانوني	رأس المال
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
١٧,٩٥٦,٤٤٣	١,٦٤٤,٦١١	١٩٢,٧٦٤	٤١٣,٨١٩	٧٠٥,٢٤٩	١٥٠,٠٠٠,٠٠٠
(٣٨٦,٥٠٤)	٤١٣,٨١٩	(٣٨٦,٥٠٤)	(٤١٣,٨١٩)	-	-
(٣٨٦,٥٠٤)	٤١٣,٨١٩	(٣٨٦,٥٠٤)	(٤١٣,٨١٩)	-	-
١,٣١٥,٨٦٧	١,٣١٥,٨٦٧	-	-	-	-
٨٢٩,٣٦٣	١,٣٢٩,٦٨٦	(٣٨٦,٥٠٤)	(٤١٣,٨١٩)	-	-
-	(١٩٦,٠٥٣)	-	-	١٩٦,٠٥٣	-
-	(١,٥٠٠,٠٠٠)	-	-	-	١,٥٠٠,٠٠٠
١٨,٧٨٥,٨٠٦	١,٥٧٨,٢٤٤	(١٩٢,٧٦٤)	-	٩٠١,٣٠٢	١٦,٥٠٠,٠٠٠
١٦,٥٥٦,٦٥٥	٨٠٣,٧٢٥	(٨٥,٩٧٥)	٣٧٢,٦٤٢	٤٦٥,٢٥٣	١٥٠,٠٠٠,٠٠٠
٨٨,٣٢٤	٨٨,٣٢٤	-	-	-	-
١٦,٦٤٤,٨٧٩	٨٩١,٩٥٩	(٨٥,٩٧٥)	٣٧٢,٦٤٢	٤٦٥,٢٥٣	١٥٠,٠٠٠,٠٠٠
٣٧٨,٧٢٩	-	٣٧٨,٧٢٩	-	-	-
٣٧٨,٧٢٩	-	٣٧٨,٧٢٩	-	-	-
١,٧٤٢,٦٤٨	١,٧٤٢,٦٤٨	-	-	-	-
٢,٢١٠,٣٨٧	١,٧٤٢,٦٤٨	٣٧٨,٧٢٩	-	-	-
٤٠٠,١٧٧	-	-	٤٠,١٧٧	-	-
-	(٣٣٩,٩٩٦)	-	-	٣٣٩,٩٩٦	-
(٧٥٠,٠٠٠)	(٧٥٠,٠٠٠)	-	-	-	-
١٧,٩٥٦,٤٤٣	١,٦٤٤,٦١١	١٩٢,٧٦٤	٤١٣,٨١٩	٧٠٥,٢٤٩	١٥٠,٠٠٠,٠٠٠

* تم تحويل حصّة الشركة من أرباح الشركة الحليفة الظاهرة ضمن بند أرباح غير متحققة الى الأرباح المدوّرة تماشياً مع متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية علماً بأنه تم تسجيل هذه الأرباح خلال العام ٢٠٠٦ مباشرة ضمن حقوق المساهمين وليس من خلال بيان الدخل.

من أصل الربح للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨ مبلغ ١١,٣٥٠ دينار يمثل أرباح تقييم موجودات مالية المتأجرة مقيد التصرف به بموجب تعليمات هيئة الأوراق المالية كما يجب حجز جزء من الأرباح المدوّرة بمبلغ ١٩٢,٧٤٠ دينار يمثل الرصيد السالب للتغير المتراكم في القيمة العادلة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨ تماشياً مع متطلبات هيئة الأوراق المالية.

- تشمل الأرباح المدوّرة مبلغ ١٤٣,٠٨٦ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨ تمثل قيمة موجودات ضريبية مؤجلة.

تعتبر الإيضاحات المرتبطة جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها.

بيان (ب)

شركة التسهيلات التجارية الاردنية
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول		
٢٠٠٧	٢٠٠٨	
دينار	دينار	
٢,٣١٠,١٠٩	١,٨٨٤,٠٢٤	التدفق النقدي من عمليات التشغيل :
		الربح للسنة قبل الضريبة - بيان (ب)
		تعديلات :
١٧,٦١٩	٣٥,٠٥٠	استهلاكات
١٧,٣٣١	١٧٤,٧٣٤	خسائر تقييم موجودات مالية للمتاجرة
-	(٣٥,٤٩٠)	حصة الشركة من ارباح الشركة الحليفة
-	(٤٣٥,٦٣٥)	(ارباح) بيع استثمار في شركة حليفة
-	٦٨,٦٦٢	مخصص قضايا
-	٢٢,٣٠٧	الخسارة من استبعاد موجودات ثابتة
-	٩٩٠,١٣٠	خسائر التدني في قيمة الاستثمارات المالية المتوفرة للبيع
١٥٦,١٧٢	١١,٩٧١	مخصص ديون مشكوك فيها
٢,٥٠١,٢٣١	٢,٧١٥,٧٤٣	التدفقات النقدية من عمليات التشغيل قبل التغير في بنود راس المال العامل
		التغير في الموجودات والمطلوبات :
(٦,١٩١,٠٧٥)	(٧,٧٠٥,٢٤١)	(الزيادة) في اوراق القبض
(٣,٦٩٨)	(١٥٩,١٢٣)	(الزيادة) في مدنيون وارصدة مدينة اخرى
(٥٥,٠٠٠)	٢٣٠,٦٧٢	الزيادة (النقص) في دائنون و ارصدة دائنة اخرى
٨٥,٨٥١	(٣٣,١٦٣)	(النقص) الزيادة في مخصصات متنوعة اخرى
(٣,٦٦٢,٦٩١)	(٤,٩٥١,١١٢)	صافي (الاستخدامات) النقدية في عمليات التشغيل قبل الضريبة المدفوعة
(٣٣٦,٨٩١)	(٦٠٠,٠٠٠)	ضريبة الدخل المدفوعة
(٣,٩٨٩,٥٨٢)	(٥,٥٥١,١١٢)	صافي (الاستخدامات) النقدية في عمليات التشغيل
		التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :
(٦٣,٠٢٤)	(١٧٧,٧٨٢)	(شراء) موجودات ثابتة
-	(١٤,١٤٧)	(شراء) موجودات غير ملموسة
-	(٧٣٤,٤٠٣)	دفعات لشراء استثمارات عقارية
-	٣٠٠,٠٠٠	تخفيض راس مال الشركة الحليفة
-	١,٩٠٠,٠٠٠	المقبوض من بيع شركة حليفة
(٨,٩٩٤)	(٦٢١,٧٨٧)	موجودات مالية للمتاجرة - صافي
٢٧٨,٢١٢	(٢٥,٧٠٢)	موجودات مالية متوفرة للبيع - صافي
٣٠٦,١٩٤	٦٢٦,١٧٩	صافي التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار
		التدفق النقدي من عمليات التمويل :
(٧٥٠,٠٠٠)	-	ارباح موزعه
٤,٥٣٢,٥٥٥	٥,٠٣٩,٩١٨	بنوك دائنة
٣,٧٨٢,٥٥٥	٥,٠٣٩,٩١٨	صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل
٩٩,١٦٧	١٠٤,٩٨٥	صافي الزيادة في النقد في الصندوق ولدى البنوك
٤٥,٣٥٠	١٤٤,٥١٧	النقد في الصندوق ولدى البنوك في بداية السنة
١٤٤,٥١٧	٢٤٩,٥٠٢	النقد في الصندوق ولدى البنوك في نهاية السنة

تعتبر الايضاحات المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها .

شركة التسهيلات التجارية الاردنية
(شركة مساهمة عامة محدودة)

(٢)